



WEBCAM



ENGLISH - INSTRUCTIONS FOR USE

FRANÇAIS - MODE D'EMPLOI

ESPAÑOL - MODO DE EMPLEO

PORTUGUÊS - MODO DE EMPREGO

ITALIANO - MODALITÀ D'USO

Ελληνικά - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

TÜRKÇE - KULLANMA KILAVUZU

DEUTSCH - BEDIENUNGSANLEITUNG

NEDERLANDS - GEBRUIKSAANWIJZING

POLSKI - INSTRUKCJA OBSŁUGI

MAGYAR - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ČESKY - NÁVOD K POUŽITÍ

SLOVENSKÝ JAZYK - INŠTALÁCIA

SRPSKI (RS BA HR ME) - UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ROMÂNĂ - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Русский - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

عربي - «مولتي شارح»

ENGLISH

1) Installing the driver (to use all the WIPIX'S advanced functions)

- Uninstall all the drivers and software on the computer from previous installations of another webcam.
- Insert the installation disk supplied into your computer.
- The installation procedure starts automatically:
Click on "Accept", then on "Install" to install the webcam's driver.
Click on "Next" until the procedure finishes, then on "Finish".

2) Installing the webcam

- Connect the dongle to your computer's USB socket.
- Switch on your webcam by pressing the button (on/off symbol).
- The webcam recognizes the dongle automatically.

3) Recharging the webcam

Connect the webcam to a USB socket using the connecting cable provided.

Green LED: The webcam is charging.

Constant red LED: The webcam is working.

Flashing red LED: The webcam's battery is low.

FRANÇAIS

1) Installation du driver (pour utiliser toutes les fonctions avancées de la WIPIX)

- Désinstallez tous les drivers et logiciels présents sur l'ordinateur liés à l'installation préalable d'une autre webcam.
- Insérez le disque d'installation fourni dans votre ordinateur.
- La procédure d'installation démarre automatiquement :
Cliquez sur "Accept", puis sur "Install" pour installer le pilote de la webcam.
Cliquez sur "Next" jusqu'à la fin de la procédure, puis sur "Finish".

2) Installation de la webcam

- Branchez le dongle à la prise USB de votre ordinateur.
- Allumez votre webcam en appuyant sur le bouton (symbole marche arrêt).
- La webcam reconnaît automatiquement le dongle.

3) Pour recharger la webcam

Reliez la webcam à une prise USB à l'aide du câble de liaison fourni.

Led verte : La webcam est en charge.

Led rouge constante : La webcam est en marche.

Led rouge clignotante : La batterie de la webcam est faible.

ESPAÑOL

1) Instalación del driver (para utilizar todas las funciones avanzadas de la WIPIX)

- Desinstale todos los drivers y softwares que estén en el ordenador vinculados a la instalación previa de otra webcam.
- Introduzca el disco de instalación proporcionado en su ordenador.
- El procedimiento de instalación se lanza automáticamente:
Pinche "Accept", luego "Install" para instalar el piloto de la webcam.
Pinche « Next » hasta el final del procedimiento, luego "Finish".

2) Instalación de la webcam

- Conecte el dongle a la toma USB del ordenador.
- Encienda la webcam pulsando el botón (símbolo marcha-parada).
- La webcam reconoce automáticamente el dongle.

3) Para cargar la webcam

Conecte la webcam a una toma USB con el cable de enlace proporcionado.

Led verde: La webcam se está cargando.

Led roja constante: La webcam está funcionando.

Led roja parpadeante: La batería de la webcam es débil.

PORTUGUÊS

1) Instalação do controlador (para utilizar todas as funções avançadas da WIPIX)

- Desinstale todos os controladores e softwares presentes no computador relacionados com a instalação prévia de uma outra webcam.
- Insira o disco de instalação fornecido no seu computador.
- O procedimento de instalação inicia-se automaticamente:
Clique em "Accept" (Aceitar) e, em seguida, em "Install" (Instalar) para instalar o controlador da webcam.
Clique em "Next" (Seguinte) até ao fim do procedimento e, em seguida, em "Finish" (Terminar).

2) Instalação da webcam

- Ligue o dongle à tomada USB do seu computador.
- Ligue a webcam premindo o botão (símbolo ligar/desligar).
- A webcam reconhece automaticamente o dongle.

3) Para recarregar a webcam

Ligue a webcam a uma tomada USB com a ajuda do cabo de ligação fornecido.

Led verde: A webcam está em carga.

Led vermelho fixo: A webcam está a funcionar.

Led vermelho intermitente: A bateria da webcam está fraca.

ITALIANO

1) Installazione del driver (per l'utilizzo di tutte le funzioni avanzate di WIPIX)

- Disinstallare tutti i driver e tutti i software presenti sul PC connessi a un'installazione precedente di un'altra webcam.
- Inserire nel PC il disco d'installazione fornito in dotazione.
- La procedura d'installazione sarà avviata automaticamente:
Fare clic su "Accept", quindi su "Install" per installare il driver della webcam.
Fare clic su "Next" fino al termine della procedura, quindi fare clic su "Finish".

2) Installazione della webcam

- Collegare il dongle alla presa USB del PC.
- Accendere la webcam premendo il pulsante (simbolo accensione spegnimento).
- La riconoscerà automaticamente il dongle.

3) Ricarica della webcam

Collegare la webcam a una presa USB utilizzando il relativo cavo fornito in dotazione.

LED acceso a luce verde: webcam in fase di ricarica.

LED acceso a luce fissa rossa: webcam in funzione.

LED acceso a luce rossa lampeggiante: batteria della webcam quasi scarica.

Ελληνικά

1) Εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης (για χρήση όλων των προχωρημένων λειτουργιών της WIPIX)

- Απεγκαταστήστε όλα τα προγράμματα οδήγησης και τα λογισμικά από τον υπολογιστή που συνδέονται με προηγούμενη εγκατάσταση άλλης webcam.
- Εισάγετε τον παρεχόμενο δίσκο εγκατάστασης στον υπολογιστή σας.
- Η διαδικασία εγκατάστασης ξεκινάει αυτόματα:
Κάνετε κλικ στο "Accept" και κατόπιν στο "Install" για να εγκαταστήσετε το πρόγραμμα οδήγησης της webcam.
Κάνετε κλικ στο "Next" μέχρι το τέλος της διαδικασίας, και κατόπιν στο "Finish".

2) Εγκατάσταση της webcam

- Συνδέστε το dongle στην πρίζα USB του υπολογιστή σας.
- Ανάψτε την webcam σας πατώντας το κουμπί (σύμβολο ON/OFF).
- Η webcam αναγνωρίζει αυτόματα το dongle.

3) Πά να επαναφορτίσετε την webcam

Συνδέστε την webcam με πρίζα USB με το παρεχόμενο καλώδιο σύνδεσης.

Πράσινο Led: Η webcam φορτίζει.

Κόκκινο Led που ανάβει σταθερά: Η webcam λειτουργεί.

Κόκκινο Led που αναβοβλήνει: Η μπαταρία της webcam είναι εξασθενημένη.

TÜRKÇE

1) Sürücünün kurulumu (WIPIX'in bütünleri fonksiyonlarını kullanmak için)

- Başka bir webcam'ın kurulumundan önce bağlantılı bilgisayarında mevcut olan bütün sürücülerini ve yazılımların kurulumunu kaldırın.
 - Birlikte verilen kurulum diskini bilgisayarınıza yerleştirin.
 - Kurulum prosedürü kendiliğinden başlar:
- Webcam'ın pilotunu kurmak için önce "Accept" sonra "Install" üzerine tıklayın. Prosedürün sonuna kadar önce "Next" sonra "Finish" üzerine tıklayın.

2) Webcam'in kurulumu

- Dongle'i bilgisayarınızın USB prize takın.
- Dügmeye basarak webcam'ınızı açın (Aç/Kapa simgesi).
- Webcam kendiliğinden dongle'i tanır.

3) Webcam'i şarj etmek için

Webcam'i birlikte verilen bağlantı kablosu yardımıyla bir USB prize bağlayın.

Yeşil LED: Webcam şarj ediliyor.

Sabit kırmızı LED: Webcam çalışıyor.

Yanıp sönen kırmızı LED: Webcam'in pili zayıf.

DEUTSCH

1) Installieren des Treibers (für den Gebrauch aller höheren Funktionen der WIPIX)

- Deinstallieren Sie alle Treiber und Softwareprogramme auf Ihrem Computer, die eventuell bei der Installation einer anderen Webcam installiert wurden.
 - Legen Sie die mitgelieferte Installations-CD in das CD-Fach Ihres Computers.
 - Die Installationsvorgehensweise startet automatisch:
- Klicken Sie auf "Accept" und dann "Install", um den Treiber der Webcam zu installieren. Klicken Sie bis zum Ende der Vorgehensweise auf "Next" und schließlich auf "Finish".

2) Installation der Webcam

- Stecken Sie den Dongle an die USB-Steckstelle Ihres Computers an.
- Schalten Sie Ihre Webcam ein, indem sie auf den Knopf (Ein/Aus-Symbol) drücken.
- Die Webcam erkennt den Dongle automatisch.

3) Zum Aufladen der Webcam

Schließen Sie die Webcam mit dem mitgelieferten Verbindungskabel an eine USB-Steckstelle an.

Grüner LED: Die Webcam wird aufgeladen.

Konstante rote LED: Die Webcam ist in Betrieb.

Blinkende rote LED: Die Batterie der Webcam ist bald leer.

NEDERLANDS

1) Installatie van de driver (om alle geavanceerde functies van de WIPIX te gebruiken)

- Deïnstalleer alle drivers en de op de computer aanwezige software die is verbonden aan de voorafgaande installatie van een andere webcam.
 - Installeer de geleverde installatiedisquette in uw computer.
 - De installatieprocedure start automatisch :
- Klik op "Accept", en vervolgens op "Install" om de driver van de webcam te installeren. Klik op "Next" tot aan de beëindiging van de procedure, en vervolgens op "Finish".

2) Installatie van de webcam

- Sluit de elektronische sleutel aan op de USB uitgang van uw computer.
- Schakel uw webcam in door op de knop te drukken (symbool aan/uit).
- De webcam herkent de elektronische sleutel automatisch.

3) Weer opladen van de webcam

Sluit de webcam aan op een USB uitgang met behulp van de geleverde verbindingkabel.

LED is groen : De webcam wordt opgeladen.

LED is onafgebroken rood : De webcam functioneert.

Rode LED flinkt : De batterij van de webcam is zwak.

POLSKI

1) Instalacja sterownika (do korzystania ze wszystkich zaawansowanych funkcji WIPIX)

- Odinstaluj wszystkie sterowniki i oprogramowanie obecne na komputerze, związane z wcześniejszą instalacją innej kamery.
 - Włóż płytę instalacyjną dostarczoną z komputerem.
 - Procedura instalacyjna rozpocznie się automatycznie:
- Kliknij "Accept", a następnie "Install", aby zainstalować sterownik kamery. Kliknij "Next" aż do końca procedury a następnie kliknij "Finish".

2) Instalacja kamery

- Podłącz klucz sprzętowy do wtyczki USB komputera.
- Włącz kamerę wciskając przycisk (symbol włączenia/wyłączenia).
- Kamera wykryje automatycznie klucz sprzętowy.

3) Ładowanie kamery

Podłącz kamerę do wtyczki USB za pomocą dostarczonego przewodu.

Zielona kontrolka LED: kamera jest w trakcie ładowania.

Czerwona nie migająca kontrolka LED: kamera jest włączona.

Czerwona migająca kontrolka LED: bateria kamery jest słaba.

MAGYAR

1) Meghajtó telepítése (a WIPIX valamennyi fejlett funkciójának kihasználása érdekében)

- Telepítsen le a számítógépről minden olyan meghajtót és programot, amelyeket korábban egy másik webkamera telepítéséhez használt.
 - Helyezze be a csomagban található telepítő lemezt a számítógépre.
 - A telepítési eljárás automatikusan megindul.
- Kattintson az "Accept", majd az "Install" gombra a webcam vezérlőjének telepítéséhez. Kattintson a "Next" gombra a telepítési folyamat végéig, majd a "Finish" gombra.

2) Webkamera telepítése

- A dongle-t csatlakoztassa a számítógép USB-aljzatára.
- Kapsolja be a webkamerát a (ki-bekapcsoló szimbólum) gomb megnyomásával.
- A webkamera automatikusan felismeri a dongle-t.

3) A webkamera újratöltése

Csatlakoztassa a webkamerát egy USB-aljzathoz a csomagban található csatlakozó kábel segítségével.

Zöld led: Webkamera töltése folyamatban.

Folyamatosan világító piros led: A webkamera működik.

Villogó piros led: A webkamera akkujának töltése gyenge.

ČESKY

1) Instalace ovladače (pro použití všech pokročilých funkcí WIPIX)

- Odinstalujte všechny ovladače (drivers) a programy počítače spojené s předchozí instalací jiné webcam kamery.
 - Vložte dodané instalační CD do počítače.
 - Instalační proces se automaticky rozběhne:
- Klikněte na "Accept" a potom na "Install" k instalaci průvodce webcam kamery. Postupně klikajte na "Next" až do ukončení procesu. Na závěr klikněte na "Finish".

2) Instalace webcam kamery

- Zapojte konektor do USB vstupu počítače.
- Zapněte webcam kameru zmáčknutím na příslušný knoflík (symbol chod zastavení).
- Webcam kamera rozpozná konektor automaticky.

3) Dobití webcam

Propojte webcam kameru se vstupem pro USB pomocí dodaného kabelu.

Zelená kontrolka: webcam se nabíjí.

Červená svítící kontrolka: webcam kamera je spuštěná.

Červená blikající kontrolka: baterie webcam kamery je slabá.

1) Inštalácia drivera (použite všetky WIPIX'S odporúčané funkcie)

- Odištalujte všetky drivery a software z počítača po predchádzajúcich web kamerách.
- Vložte príbalený inštaláčny disk do Vášho PC.
- Inštaláčny proces začne automaticky:
- Kliknite na "Accept", potom na "Install" na inštalovanie web kamerových driverov.
- Klikajte na "Next" až do ukončenia inštalácie a potom na "Finish".

2) Inštalácia web kamery

- Zapojte dongle do USB zásuvky Vášho PC.
- Zapnite web kameru stlačením tlačidla (on/off symbolom).
- Web kamera sa napojí na dongle automaticky.

3) Dobíjanie webovej kamery

Pripojte webovú kameru na USB zásuvku pomocou dodaného kabeľu.

Zelené LED svetlo: Web kamera sa dobíja.

Stále červené svetlo LED: Web kamera pracuje.

Blikajúce červené svetlo LED: Batéria webovej kamery je slabá.

1) Instalacija drajvera (radi korišćenja svih naprednih funkcija WIPIX-a)

- Deinstalirajte sve drajvere i programe sa računara vezanih za prethodnu instalaciju neke druge web kamere.
- Ubacite instalacioni disk u vaš računar.
- Postupak instalacije se automatski pokreće:
- Klikните na "Accept", zatim na "Install" da biste instalirali pilot web kamere.
- Klikajte na "Next" sve do kraja procedure, a zatim na "Finish".

2) Instalacija web kamere

- Stavite adapter u USB utičnicu vašeg računara.
- Upalite vašu web kameru pritiskom na dugme (simbol pali/gasi).
- Web kamera automatski prepoznaje adapter.

3) Punjenje web kamere

Povežite web kameru na USB utičnicu pomoću obezbeđenog kabla.

Zelena signalna lampica: web kamera se puni.

Crvena signalna lampica: web kamera radi.

Trepćuća crvena signalna lampica: baterija web kamere je slaba.

1) Instalarea driver-ului (pentru a utiliza toate funcțiile avansate ale WIPIX)

- Deinstalati toate drivererele și programele care există în calculator și au legătură cu instalarea prealabilă a unei alte camere web.
- Introduceți discul de instalare furnizat în calculator.
- Procedura de instalare începe în mod automat:
- Faceți clic pe "Accept", apoi pe "Install" pentru a instala driver-ul camerei web.
- Faceți clic pe "Next" până la sfârșitul procedurii, apoi pe "Finish".

2) Instalarea camerei web

- Conectați dispozitivul USB Dongle la priza USB a calculatorului dumneavoastră.
- Porniți camera web apăsând pe buton (simbol pornit oprit).
- Camera web recunoaște în mod automat dispozitivul Dongle.

3) Pentru reîncărcarea camerei web

Conectați camera web la o priză USB cu ajutorul cablului de legătură furnizat.

Led verde: Camera web se încarcă.

Led roșu constant: Camera web funcționează.

Led roșu care pâlpâie: Bateria camerei web este descărcată.

1) Установка драйвера (для использования всех новых функций WIPIX)

- Выполните деинсталляцию всех установленных на компьютере драйверов и программ, связанных с любыми другими предустановленными веб-камерами.
- Вставьте прилагающийся установочный диск в ваш компьютер.
- Процедура установки запускается автоматически:
- Нажмите на "Accept", затем на "Install", чтобы установить драйвер веб-камеры.
- Нажмите на "Next", чтобы завершить процедуру, затем на "Finish".

2) Установка веб-камеры

- Вставьте защитный ключ в порт USB вашего компьютера.
- Включите веб-камеру, нажав на кнопку (символ включения).
- Камера распознает защитный ключ автоматически.

3) Чтобы зарядить веб-камеру

Подсоедините веб-камеру к порту USB с помощью прилагающегося соединительного кабеля.

Зелёный светодиод: Идёт зарядка веб-камеры.

Постоянно горящий красный светодиод: Веб-камера работает.

Мигающий красный светодиод: Зарядка аккумулятора веб-камеры недостаточна.

عربي
 ١) تركيب موجه البرنامج (driver) لاستعمال كافة الوظائف المتقدمة لبرنامج ويبكس "WIPIX"
 - ارفع كافة موجّهات البرامج والبرامج الموجودة في الكمبيوتر المرتبطة بتركيب سابق خاص بكاميرا ويب أخرى.
 - أدخل قرص التثبيت المزود في الكمبيوتر.
 - تبدأ إجراءات التثبيت عندئذٍ أوتوماتيكياً :
 - اضغط على عبارة الموافقة "Accept"، ثم على التثبيت "Install" لتركيّب موجه كاميرا الويب.
 - اضغط على عبارة "Next" إلى انتهاء الإجراءات، ثم على "Finish".

٢) تركيب كاميرا الويب (Webcam)
 - وصل مقيس الدنگل (dongle) بمأخذ مفتاح يو أس بي للكمبيوتر.
 - وصل التيار إلى كاميرا الويب بالضغط على الزر (رمز التشغيل والإيقاف).
 - تتعرف كاميرا الويب على مقيس الدنگل أوتوماتيكياً.

٣) لإعادة شحن كاميرا الويب (Webcam)
 وصل كاميرا الويب بمأخذ مفتاح يو أس بي بواسطة كابل التوصيل المزود.

المؤشر الضوئي الأخضر : الكاميرا في حالة الشحن.
 المؤشر الضوئي الأحمر المستمر : كاميرا الويب في حالة التشغيل.
 المؤشر الضوئي الأحمر المومض : بطارية كاميرا الويب ضعيفة.

o'n line
www.t-nb.com